JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS
F. G. JACOBS

9 päivänä marraskuuta 2000 [1]

1. Käsiteltävänä olevassa asiassa Finanzgericht Düsseldorf pyytää ennakkoratkaisua yhdistetyn nimikkeistön tulkinnasta. [2] Kansallinen tuomioistuin haluaa tietää, kuuluivatko satelliittivastaanottimet nimikkeessä 8528 tarkoitettuihin televisiovastaanottimiin vuosina 1990—1992, jonne ne 14.5.1994 lähtien ovat kuuluneet komission asetuksen N:o 884/94 [3] nojalla, vai tulisiko ne luokitella johonkin toiseen nimikkeeseen.

Tavaran kuvaus

2. Yhteisöjen tuomioistuimen pyydettyä komissiolta lisätietoja tämä on esittänyt asiakirjoja, joista yhdessä on hyödyllinen selvitys satelliittivastaanotinten teknisestä toiminnasta. [4] "Satelliittitelevisiosignaalit lähetetään maahan prosessissa, josta käytetään nimitystä downlinking. Satelliittiantenni tai -lautanen kerää signaalin ja keskittää sen syöttötorveen (feedhorn), lautasen polttopisteessä olevaan laitteeseen, joka kerää signaalin, muuttaa sen polariteetin ja välittää sen edelleen alas konvertteriin (low noise block down converter). Tämä laite (konvertteri) vahvistaa ja muuntaa signaalin siten, että vastaanotin voi sitä käyttää. Vastaanotin käsittelee signaalin ja tekee katsojalle mahdolliseksi valita useiden kanavien välillä."

3. Kansallinen tuomioistuin on kuvannut tässä asiassa tarkasteltavana olevia vastaanottimia yksityiskohtaisemmin seuraavasti:

"Erikseen kuoreen asennettuja laitteita, jotka muuntavat vastaanottamansa signaalit edelleen maanpäällisen jakelun antenneissa käytetyille alemmille taajuuksille, jolloin jokainen televisio- ja radiovastaanotin voi käyttää hyväkseen antenniliitäntäänsä syötettävää signaalia.

1 — Alkuperäinen kieli: englanti.

2 — Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liite I, sellaisena kuin se oli kyseisenä ajanjaksona muutettuna 2.8.1989 annetulla komission asetuksella N:o 2886/89 (EYVL L 282, s. 1), 31.7.1990 annetulla komission asetuksella N:o 2472/90 (EYVL L 247, s. 1) ja 26.7.1991 annetulla komission asetuksella N:o 2587/91 (EYVL L 259, s. 1).

3 — Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 20 päivänä huhtikuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 884/94, (EYVL L 103, s. 10).

4 — Kanadan kannanotto Tulliyhteistyöneuvoston (nykyään Maailman tullijärjestö) harmonisoidun järjestelmän mukauttamisalakomitean 5. istunnossa, s. I/4.

Niihin integroidut videovirittimet, joista myös käytetään nimitystä 'tuner', tekevät näiden laitteiden käyttäjille mahdolliseksi valita useiden ohjelmien tai kanavien välillä.

Satelliittivastaanottimesta ulos tuleva signaali ei ole punaista, vihreää ja sinistä väriä sisältävä värivideosignaali vaan yhdistetty videosignaali, jollaisia ovat PAL-, D2-MAC- ja SECAM-signaalit; näistä vastaanottimet tuottavat vain PAL-järjestelmän mukaista tietyn taajuuden (PAL-G- tai PAL-I-) signaalia, ja televisio- tai radiolaitteen viritin on vain kerran säädettävä kyseiselle taajuudelle satelliittivastaanottimen käyttämiseksi.

Ennen kuin satelliittivastaanottimet voivat ottaa vastaan satelliitin kautta lähetettyjä ohjelmia, joiden taajuus on 4—20 GHz, on antennien, tavallisesti parabolisten peilien, vastaanotettava nämä signaalit ja konvertterien on muunnettava ne. Tällöin konvertterit, sen lisäksi että ne vahvistavat signaalia, muuntavat sen satelliittivastaanotinten syöttötaajuudelle, joka on 950—1750 MHz."

Mahdolliset tariffinimikkeet

4. Yhdistetty nimikkeistö (CN) on yhteisön tullitariffinimikkeistö, joka perustuu maailmanlaajuiseen harmonisoituun järjestelmään (HS)[5] ja niiden nimikkeet ja kuusinumeroiset alanimikkeet ovat identtiset. Vasta seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat pelkästään yhdistetyssä nimikkeistössä pätevän alajaottelun. Nimikkeet on koottu ryhmiin, jotka muodostavat jaksoja.

5. Satelliittivastaanottimet kuuluvat kiistattomasti kyseisen nimikkeistön 85 ryhmään "sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet", joka kuuluu jaksoon XVI.

6. Tästä ryhmästä on ehdotettu sopivimmiksi seuraavia nimikkeitä ja alanimikkeitä:[6]

5 — Harmonisoitu tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmä, joka on otettu käyttöön 14.6.1983 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella ja hyväksytty yhteisön puolesta neuvoston 7.4.1987 tekemällä päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1).

6 — Lainatut tekstit olivat voimassa vuonna 1992 sellaisina kuin ne sisältyivät asetukseen N:o 2587/91, ks. alaviite 2. Huomattakoon vähäinen poikkeama vuosina 1990 ja 1991 käytössä olleeseen tekstiin verrattuna sekä että nimikkeen sanamuotoa on myöhemmin muutettu.

7. Nimike 8525: " — — televisiolähettimet, myös yhteenrakennetuin vastaanottimin — — ". Alanimike 8525 20 käsittää lähettimet yhteenrakennetuin vastaanottimin.

8. Nimike 8528: "Televisiovastaanottimet (myös videomonitorit ja videoprojektorit), myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin[7] yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalien tallennus- tai toistolaittein".[8] Tämä nimike jakautuu värivastaanottimiin ja mustavalko- tai muihin yksivärivastaanottimiin. Värivastaanottimien alanimikkeessä[9] luetellaan televisioprojektorit, laitteet, joissa on videosignaalien tallennus- tai toistolaite, videomonitorit, joissa on tai ei ole katodisädeputki ja muut laitteet, joissa on yhteenrakennettu kuvaputki; viimeksi nimetään "muut" laitteet, joissa on kuvaputki tai ei ole kuvaputkea. Tähän viimeiseen kategoriaan kuuluvat alanimikkeet 8528 10 91 "videovirittimet" sekä 8528 10 98 "muut".

9. Nimike 8529: "Osat, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525—8528 laitteissa". Tähän nimikkeeseen kuuluvat "kaikenlaiset antennit ja antenniheijastimet; osat, jotka soveltuvat käytettäviksi niiden kanssa" sekä "muut" osat, joihin sisältyvät kolme kategoriaa eivät liity tähän asiaan, sekä lopuksi jäännösalanimike "muut". Ensimmäisestä kategoriasta (antennit ja antenniheijastimet) ehdotetaan alanimikettä 8529 10 31 mahdolliseksi tariffiluokitukseksi. Tähän alanimikkeeseen kuuluvat "antennit — ulkoantennit yleisradio- ja televisiovastaanottimia varten — satelliitin kautta tapahtuvaa vastaanottoa varten".

10. Nimike 8543: "Sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat". Tässä nimikkeessä luetellaan erityisesti hiukkaskiihdyttimet, signaaligeneraattorit, koneet ja laitteet elektrolyyttistä metallilla pinnoittamista, elektrolyysiä tai elektroforeesia varten, joiden jälkeen tulee "muut koneet ja laitteet", johon kuuluvat alanimikkeet 8543 80 20 "antennivahvistimet" ja 8543 80 80 "muut". Näiden molempien alanimikkeiden sisältämät tavarat oli muuten vuoteen 1990 saakka sijoitettu alanimikkeeseen 8543 80 90 "muut". Viimeiseksi tulee alanimike 8543 90, johon kuuluvat nimikkeeseen 8543 kuuluvien tavaroiden osat.

11. Vuonna 1994 — sen ajanjakson jälkeen, jota tämä asia koskee — komission asetuksessa N:o 884/94 satelliittivastaan-

7 — Vuonna 1991 ja sitä ennen: "myös yhdessä saman ulkokuoren kanssa".

8 — Vuonna 1996 nimikkeen 8528 sanamuotoa muutettiin harmonisoidussa järjestelmässä tapahtuneen muutoksen johdosta komission 22.12.1995 antamalla asetuksella N:o 3009/95 (EYVL 1995, L 319, s. 1), jolla muutettiin neuvoston asetuksen N:o 2658/87 liitettä I. Vastedes nimike kuului seuraavasti: "televisiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalin tallennus- tai toistolaittein; videomonitorit ja videoprojektorit". Samalla alanimike 8528 10 (väritelevisiot) sai uuden numeron 8528 12.

9 — Asia kansallisessa tuomioistuimessa ei ilmeisestikään koske yksivärilaitteita.

ottimet luokiteltiin kuuluviksi alanimikkeeseen 8528 10 91.[10] Vuonna 1997 Maailman tullijärjestön alainen harmonisoidun järjestelmän komitea päätti luokitella tällaiset laitteet alanimikkeeseen 8528 12.[11] Mikään ei viittaa siihen, että näin luokitellut laitteet eroaisivat tässä tapauksessa tarkoitetuista laitteista.

Asian käsittely kansallisessa tuomioistuimessa ja ennakkoratkaisukysymykset

12. Vuosina 1991 ja 1992 Deutsche Nichimen, joka kansallisessa tuomioistuimessa käsiteltävässä asiassa on kantajana, luovutti useaan otteeseen vapaaseen liikkeeseen alanimikkeeseen 8543 80 20 (antennivahvistimet) luokiteltuja satelliittivastaanottimia maksaen niistä 7 prosentin suuruisen tullin. Tavarat olivat olleet yksityisessä tullivarastossa vuodesta 1990.

13. Vuonna 1992 Hauptzollamt Düsseldorf, joka kansallisessa tuomioistuimessa on vastaajana, muutti kyseisiin maahantuonteihin liittyviä päätöksiä ja teki uuden luokituksen, jonka mukaan vastaanottimet luokiteltiin tariffialanimikkeeseen 8528 10 91 (videovirittimet). Tämä merkitsi 7 prosentin lisätullia.

14. Finanzgerichtissä kantaja riitauttaa mainitun uudelleenluokittelun vaatien, että tavara tulisi luokitella joko alanimikkeeseen 8543 80 80 ("muut" laitteet), johon sovellettava tulli vastaisi alun perin kannettua tullimaksua, tai vaihtoehtoisesti alanimikkeeseen 8529 10 31 (satelliittiantennit), jonka osalta sovellettaisiin 7,2 prosentin suuruista tullia.

15. Tutkittuaan yhteisöjen ja Maailman tullijärjestön mainittuja nimikkeitä ja alanimikkeitä koskevia selittäviä huomautuksia ja päädyttyään siihen tulokseen, ettei asetusta N:o 884/94 voida soveltaa taannehtivasti, kansallinen tuomioistuin on epätietoinen oikean tariffiluokituksen suhteen. Se on kuitenkin sitä mieltä, että kyseisessä tapauksessa on tarpeen määritellä ainoastaan oikea tariffinimike, ei välttämättä tariffialanimikettä. Siksi se on pyytänyt yhteisön tuomioistuinta ratkaisemaan seuraavat kysymykset:

"1. Onko yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se oli voimassa vuosina 1990—1992, nimikkeen 8528 käsitettä televisiovastaanottimet tulkittava siten,

10 — Ks. alaviite 2. Vuonna 1996 alanimike 8528 10 sai uuden numeron 8528 12. Vuonna 1998 alanimikkeen 8528 12 alanimikkeitä järjesteltiin uudelleen 4.11.1997 annetulla komission asetuksella N:o 2086/97, jolla muutettiin asetuksen N:o 2658/87 (EYVL 1997, L 312, s. 1) liitettä I. Tavaroiden luokittelua yhdistettyyn nimikkeistöön koskevien tiettyjen asetusten muuttamisesta tai kumoamisesta 27 päivänä huhtikuuta 1999 annetulla Komission asetuksella (EY) N:o 936/1999 (EYVL 1999, L 117, s. 9) satelliittivastaanottimet on luokiteltu alanimikkeeseen 8528 12 95 videovirittiminä, joita ei ole tarkoitettu yhdistettäviksi automaattisiin tietojenkäsittelylaitteisiin ja jotka eivät ole digitaalisia eivätkä digitaalis-analogisia.

11 — Vastaa aikaisempaa alanimikettä 8528 10.

että niillä tarkoitetaan myös tämän ennakkoratkaisupyynnön perusteluissa tarkemmin kuvattavia satelliittivastaanottimia, vaikka niillä voidaan katsoa ja kuunnella televisio-ohjelmia vain kotitalouksissa yleisesti käytettävien televisiovastaanotinten avulla?

2. Vastauksen ensimmäiseen kysymykseen ollessa kieltävä: onko yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se oli voimassa vuosina 1990—1992, nimikkeessä 8529 ja yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 2 huomautuksen b alakohdassa käytettyä käsitettä 'osat' tulkittava siten, että nämä osat voivat olla myös tämän ennakkoratkaisupyynnön perusteluissa tarkemmin kuvattavia satelliittivastaanottimia, ja onko nämä laitteet yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 2 huomautuksen b alakohdasta huolimatta tällöin luokiteltava nimikkeeseen 8529?"

Tapauksen tarkastelu

Kysymyksen sisältö

16. Kansallisen tuomioistuimen esittämän kysymyksen ydin kuuluu: oliko kyseiset tavarat tarkasteltavalla ajanjaksolla (tällä hetkellä voimassa olevaa luokittelua televisiovastaanottimiksi ei kyseenalaisteta tässä) luokiteltava televisiovastaanottimina nimikkeeseen 8528 tai osina, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti näissä laitteissa, nimikkeeseen 8529?

17. Näin ollen kansallinen tuomioistuin ei ole kiinnostunut alanimikkeistä, koska se haluaa ainoastaan määritellä tullimaksun oikean suuruuden; kaikilta nimikkeen 8528 alanimikkeiltä se oli 14 prosenttia ja kaikilta nimikkeen 8529 alanimikkeiltä 7,2 prosenttia kyseessä olevalla ajanjaksolla.

18. Nimikkeiden 8528 ja 8529 lisäksi myös nimikkeitä 8525 ja 8543 on pohdittu mahdollisesti kyseeseen tulevina tariffiluokituksina.

Nimikkeet 8525 ja 8543

19. Vaikkakin kantaja on kansallisessa tuomioistuimessa ilmeisesti esittänyt pääasiassa luokittelua nimikkeeseen 8543, se ei tee niin yhteisöjen tuomioistuimelle tekemissään huomautuksissa, eikä tähän nimikkeeseen viitata kansallisen tuomioistuimen kysymyksissä. Yhdysvallat

kannatti nähtävästi nimikettä 8525 Maailman tullijärjestössä käydyissä keskusteluissa, ja Deutsche Nichimen mainitsi sen istunnossa, vaikkakaan se ei vaatinut tavaran luokittelua tähän tariffinimikkeeseen.

20. Joka tapauksessa olen tullut siihen tulokseen, että nämä kaksi nimikettä eivät tule kysymykseen. Perustelen kantani lyhyesti.

21. Yhdysvallat asettui kannattamaan nimikettä 8525 ilmeisesti sillä perusteella, että satelliittivastaanotin lähettää signaaleja televisiolaitteelle, joka näyttää kuvan, ja että vain viimeksi mainittu *lopullisena* vastaanottimena kuuluisi nimikkeeseen 8528. Tämä näkemys, jota yksikään toinen osapuoli Maailman tullijärjestössä ei kannattanut, tuntuu minusta uhmaavan sitä loogista järjestystä, että puhuttaessa televisiolähetyksissä käytettävistä laitteista nimike 8525 on tehty lähettäviä ja nimike 8528 vastaanottavia laitteita varten.

22. Nimike 8543 on jäännösnimike — toisin sanoen siihen luokitellaan tavarat, jotka eivät kuulu muualle tässä ryhmässä. Se käsittää lukuisia alanimikkeitä nimetyille tavaroille ja kaksi jäännösalanimikettä, "muut koneet ja laitteet" sekä "muut" osat. Satelliittivastaanottimia ei luetella minkään tietyn alanimikkeen kohdalla. Lähinnä kyseeseen tulisi 8543 80 20, johon kuuluvat antennivahvistimet; ennakkoratkaisupyynnöstä käy kuitenkin ilmi, etteivät satelliittivastaanottimet vahvista antennisignaalia — sen tekee konvertteri, joka muuntaa signaalin alemmille taajuuksille — vaan ne muuntavat signaalin niin, että se voidaan käsitellä kuvaruudussa esittämistä varten. Jotta tavara voitaisiin luokitella johonkin alanimikkeistä "muut", on oltava loogisesti mahdotonta luokitella sitä muualle, ja kuten tuonnempana selostan, en usko tuon ehdon täyttyvän tässä tapauksessa.

Nimikkeet 8528 ja 8529

23. Yhteisöjen tuomioistuimen ei näin ollen ole mielestäni syytä tarkastella kysymyksiä tarkemmin kuin kansallinen tuomioistuin on ne asettanut.

24. Ensimmäinen kysymys liittyy nimikkeeseen 8528, ja toinen on esitetty vain siltä varalta, että vastaus ensimmäiseen kysymykseen olisi kieltävä. Kuten komissio on todennut, nimike 8529 on toissijainen nimikkeeseen 8528 nähden, koska ensin on päätettävä, mitä televisiovastaanottimella

tarkoitetaan, ennen kuin voidaan määritellä, onko jokin tavara sellaisen vastaanottimen kanssa käytettäväksi sopiva osa. Mikäli tavara jo sijoittuu ensimmäiseen kategoriaan, asian enempi pohtiminen on paitsi hyödytöntä myös perusteetonta.

Nimike 8528

25. Tarkastelen ensiksi, kuuluivatko satelliittivastaanottimet — niin kuin vastaaja Hauptzollamt väitti asian käsittelyssä kansallisessa tuomioistuimessa — tariffinimikkeeseen 8528 kyseisen ajanjakson aikana, niin kuin asianlaita on ollut vuodesta 1994 lähtien.

26. Kuten Deutsche Nichimen myöntää, tuossa nimikkeessä tarkoitetut tavarat eivät välttämättä ole televisiovastaanottimia sanan tavanomaisessa merkityksessä, koska on olemassa erityisiä alanimikkeitä vastaanottimille, joissa ei ole kuvaruutua. Televisiosignaalien vastaanottaminen on kuitenkin mieltä vailla, ellei niitä jossain vaiheessa tehdä nähtäviksi. Nimikkeessä 8528 tarkoitetut televisiovastaanottimet ovat siten laitteita, jotka vastaanottavat signaaleja esitettäviksi kuvaruudussa, monitorilla tai katodisädeputkella, olipa viimeksi mainittu yhdistetty vastaanottimeen (niin kuin yleensä on asian laita) tai ei.

27. Tässä mielessä termi "reception apparatus for television", joka korvasi termin "television receivers" nimikkeen englanninkielisessä versiossa vuonna 1996, vaikuttaa kuvauksena paremmalta ja selkeämmältä. Tästä sanamuodon muutoksesta on keskusteltu asian käsittelyn aikana, mutta minusta se ei osoita, että nimikkeen 8528 sisältö olisi ollut yhtään suppeampi ennen tuota ajankohtaa. Käsittääkseni tämä päinvastoin vahvistaa sitä kantaa, että väljemmän muotoilun mukainen sisältö päti myös ennen vuotta 1996.

28. Vain nimikkeistön englanninkielisen version kieliasua muutettiin, jolloin siitä tuli johdonmukainen sekä kyseisen nimikkeen ranskankielisen version kanssa (toinen HS:n todistusvoimaisista kielistä)[12] että nimikkeiden 8525 ja 8527 englanninkielisen tekstin kanssa.[13] Tämän seikan sekä komission yhteisöjen tuomioistuimen pyynnöstä esittämien Maailman tullijärjestön harmonisoidun järjestelmän komitean laatimien selvitysten perusteella on selvää, että muutoksen tarkoituksena oli selventää nimikkeen englanninkielistä sanamuotoa, ei muuttaa sitä miltään osin.

12 — "Appareils récepteurs pour télévision".

13 — "Transmission apparatus for — — television" ja "Reception apparatus for radio — — ".

29. Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan "oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä". [14] Lisäksi "tuotteen käyttötarkoitus voi olla luokittelun objektiivinen arviointiperuste sikäli kun se kiinteästi liittyy kyseiseen tuotteeseen, jolloin liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan". [15]

30. Tarkasteltavien satelliittivastaanotinten objektiiviset ominaispiirteet ja ominaisuudet on mielestäni kuvailtu täsmällisesti nimikkeessä 8528. Tällaiset laitteet on suunniteltu — tämä piirre liittyy niihin kiinteästi, ja sitä voidaan arvioida niiden objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien pohjalta — ottamaan vastaan televisiosignaaleja antennilla ja muuntamaan ne sellaiseen muotoon, että ne voidaan käsitellä kuvaruudussa esittämistä varten.

31. Deutsche Nichimen esittää kuitenkin vastaväitteitä lukuisin perustein, joista jotkut näyttävät saaneen kansallisen tuomioistuimen epäröimään.

32. Deutsche Nichimen aloittaa yhteisöjen tuomioistuimelle esittämänsä selvityksen kiinnittämällä huomiota siihen, että nimikkeessä 8528 tarkoitetut "televisiovastaanottimet" eivät ole "televisiovastaanottimia" sanan tavanomaisessa merkityksessä, koska toisinaan niihin kuuluvissa tavaroissa ei ole kuvaruutua eikä kaiutinta. Niiden luonteen selvittämiseksi on siksi turvauduttava alanimikkeiden sanamuotoon.

33. Deutsche Nichimenin mukaan ei voida ajatella, että tarkastelun kohteena olevat satelliittivastaanottimet voitaisiin luokitella johonkin nimikkeen 8528 alanimikkeistä, ellei mahdollisesti alanimikkeeseen 8528 10 91, "videovirittimet" tai 8528 10 98 "muut". Ne eivät ole (tässä olen samaa mieltä) videomonitoreita eivätkä videotallentimia tai -toistimia taikka laitteita, joihin kiinteästi liittyisi sellaisia. Ne eivät ole televisiovastaanottimia, eikä niissä ole yhteenrakennettua kuvaputkea tai minkäänlaista kuvaruutua.

34. Deutsche Nichimen päättelee edelleen, etteivät ne voi olla videovirittimiä, koska ne eivät tuota "signaalia, jota videotallennus- tai toistolaitteet taikka videomonitorit voivat käyttää", kuten harmonoidun järjestelmän selitysten 3 huomau-

14 — Ks. viimeksi asia C-42/99, Eru Portuguesa, tuomio 26.9.2000 (Kok. 2000, s. I-7691, 13 kohta).

15 — Asia C-459/93, Thyssen Haniel Logistic, tuomio 1.6.1995 (Kok. 1995, s. I-1381, 13 kohta).

tuksessa edellytetään.[16] Edelleen se, että harmonoidun järjestelmän selitysten nykyversion nimikettä 8528 koskevassa 4 huomautuksessa ne rinnastetaan laitteisiin, jotka "muistuttavat videovirittimiä", osoittaa, *etteivät* ne ole videovirittimiä. Tältä osin Deutsche Nichimen näyttää väittävän, että asetuksessa N:o 884/94 tehty luokitus, jonka mukaan satelliittivastaanottimet kuuluvat alanimikkeeseen 8528 10 91 "videovirittimet", olisi virheellinen. Tämän jälkeen se kuitenkin toteaa, ettei niitä voida luokitella alanimikkeeseen 8528 10 98 "muut", koska ne asetuksessa N:o 884/94 luokitellaan "videovirittimiksi", olettaen siten nähtävästi, että asetuksessa tehty luokitus onkin oikea (vaikkakin kieltää sillä olevan taannehtivaa vaikutusta). Kaiken edellä esitetyn perusteella se päättelee, ettei puheena olevia satelliittivastaanottimia voida luokitella mihinkään nimikkeen 8528 alanimikkeistä eikä siten kyseiseen nimikkeeseen.

35. Tässä päättelyssä on mielestäni useita puutteita.

36. Ensinnäkin kansallinen tuomioistuin haluaa vain selvittää luokittelun oikean nimikkeen, ei alanimikettä. Kysymys kuuluu, voidaanko kyseiset satelliittivastaanottimet luokitella nimikkeessä 8528 tarkoitetuiksi "televisiovastaanottimiksi"; mikäli voidaan, ei se, etteivät ne sovi mihinkään sen nimenomaisista alanimikkeistä tarkoita, etteikö niitä voisi luokitella jäännösalanimikkeeseen "muut".

37. Toiseksi luokittelu alanimikkeeseen 8258 10 98 "muut", on suljettavissa pois vain, mikäli asetuksen N:o 884/94 mukainen luokittelu on oikea, ja nimenomaan kyseisenä ajanjaksona; siinä tapauksessa kysymys on jo ratkaistu, koska oikea tariffiluokitus olisi tällöin pakostikin alanimike 8528 10 91. Mikäli asetuksen mukainen luokittelu taas olisi virheellinen, olisi loogista luokitella kaikki "televisiovastaanottimet", joita ei mainita muissa alanimikkeissä, alanimikkeeseen 8528 10 98.

38. Kolmanneksi, se seikka, että satelliittivastaanottimet vain "muistuttavat videovirittimiä", ei estä niiden luokittelemista samaan alanimikkeeseen; yhdistetyn nimikkeistön yleisen tulkintasäännön 4[17] mukaan tavarat "luokitellaan lähinnä samankaltaisten tavaroiden nimikkeeseen", elleivät säännöt 1—3 johda tulokseen.

16 — Maailman tullijärjestö on julkaissut nämä huomautukset, ja tuomioistuin on havainnut niiden olevan tärkeä apuväline useiden tariffinimikkeiden sisällön tulkitsemisessa, vaikka niillä ei olekaan oikeudellisesti sitovaa voimaa (ks. viimeksi edellä alaviitteessä 14 mainittu asia Eru Portuguesa, tuomion 13 kohta).

17 — Harmonisoidun järjestelmän ja yhdistetyn nimikkeistön alussa on samat kuusi yleistä tulkintasääntöä. Yhteisön lainsäätäjä on hyväksynyt yhdistetyn nimikkeistön säännöt, ja ne ovat siten sitovaa yhteisön oikeutta.

39. Mitä tulee sen signaalin laatuun, jota laitteen on välitettävä, jotta sitä voitaisiin pitää "televisiovastaanottimena", sen tulee Deutsche Nichimenin mukaan olla sama kuin se, jota videovirittimet välittävät videomonitoreille ja jonka se katsoo olevan samanlainen puna-vihreä-sininen-signaali kuin televisiokameran signaali eikä, kuten tässä tapauksessa, PAL-standardin mukainen videosignaali.

40. Tällainen ajattelu on mielestäni virheellinen. Kun kysymys kerran koskee sitä, onko satelliittivastaanotinten katsottava kuuluvan nimikkeeseen 8528 vai ei, on samantekevää, vaikkeivät ne olisikaan alanimikkeeseen 8528 10 91 kuuluvia videovirittimiä, kun ne voivat kuitenkin kuulua alanimikkeeseen 8528 10 98 "muina" ilman kuvaruutua olevina laitteina, enkä näe syytä sulkea niitä pois tästä kategoriasta. Kuten kansallinen tuomioistuin toteaa ennakkoratkaisupyynnössään, nimikkeiden ja alanimikkeiden sisältämistä käsitteistä ei käy ilmi, että signaalin laatu olisi luokittelussa tarvittava kriteeri. HS:n selittävissä huomautuksissa esiintyvä viittaus videovirittimen videomonitorille lähettämien signaalien taajuudesta ei välttämättä koske tavaroita, jotka vain muistuttavat videovirittimiä (ja joiden siis tulee jossain suhteessa poiketa niistä), eikä varmastikaan ole perustetta soveltaa sitä "muihin" laitteisiin eri alanimikkeessä.

41. Päättelen, että nimike 8528 oli tarkastelun kohteena oleville satelliittivastaanottimille oikea tariffiluokittelu vuosina 1990—1992, eikä yksikään Deutsche Nichimenin esittämä vastaväite ole riittävä horjuttamaan tätä johtopäätöstä.

42. Lisätukea voidaan saada komission asetuksen N:o 884/94 mukaisesta myöhemmästä luokittelusta tuohon nimikkeeseen. Tavaran luokittelulla tiettyyn tariffinimikkeeseen tai alanimikkeeseen asetuksella, jonka luonne on lainsäädännöllinen, ei voi olla taannehtivaa vaikutusta. [18] Esitin kuitenkin ratkaisuehdotuksessani Siemens-tapauksessa, [19] että sellaisten asetusten muoto, joissa säädetään yleisesti (kuten asetuksessa N:o 884/94), että luokittelun tulee tapahtua yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen mukaisesti sekä kyseisten nimikkeiden ja alanimikkeiden sanamuotojen mukaisesti, viittaa siihen, että lainsäätäjän mielestä asetuksessa säädetty luokittelu itse asiassa noudattaa jo voimassa olevaa lainsäädäntöä.

43. Tällainen myöhemmän asetuksen antama tuki — sikäli kuin se vahvistaa oikeaan luokitteluun päätyneen lopputuloksen — rajoittuu tietysti tapauksiin, joissa, kuten tässä, nimikkeistön sanamuo-

18 — Ks. asia 158/78, Biegi, tuomio 28.3.1979 (Kok. 1979, s. 1103, 11 kohta) ja asia 196/80, Anglo-Irish Meat Company, tuomio 1.10.1981 (Kok. 1981, s. 2263, 25 kohta).

19 — Asia C-11/93, Siemens Nixdorf (Kok. 1994, s. I-1945, ratkaisuehdotuksen 17 kohta).

toon ei ole tullut aineellisia muutoksia,[20] eikä itse asetuksen pätevyyttä ole asetettu kyseenalaiseksi. Toisaalta sitä tukee tässä tapauksessa se tosiseikka, että vuoden 1998 helmikuusta lukien kyseisenlaiset satelliittivastaanottimet on HS:n selittävissä huomautuksissa luokiteltu alanimikkeeseen 8528 12. Komission esittämien asiakirjojen mukaan luokittelusta päätettiin Maailman tullijärjestön harmonisoidun järjestelmän komiteassa vilkkaan ja yksityiskohtaisen keskustelun päätteeksi huomattavalla äänten enemmistöllä 22—1.

45. Mikäli yhteisöjen tuomioistuin kuitenkin päättäisi, etteivät kyseisenkaltaiset tavarat ole itsessään televisiovastaanottimia nimikkeen 8528 tarkoittamassa merkityksessä, vaan "osia, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti" sellaisten vastaanottimien kanssa, kansallisen tuomioistuimen epätietoisuus oikean tariffinimikkeen suhteen voidaan ratkaista seuraavasti.

46. Jaksossa XVI olevassa 2 huomautuksessa todetaan, että soveltuvin osin

Nimike 8529

"koneiden osat — — luokitellaan seuraavien sääntöjen mukaisesti:

44. Tultuani siihen tulokseen, että kansallisen tuomioistuimen ensimmäiseen kysymykseen tulee vastata myöntävästi, pidän nimikettä 8529 koskevan toisen kysymyksen tarkastelua tarpeettomana. Lisäksi, niin kuin kansallinen tuomioistuin huomauttaa, satelliittivastaanottimet eivät ole "osia" sanan tavanomaisessa merkityksessä, vaan itsenäisiä laitteita.

a) osat, jotka ovat jonkin — — 85 ryhmän nimikkeen — — tavaroita, luokitellaan aina kukin omaan nimikkeeseensä;

b) muut osat, jos ne soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti tietyssä koneessa tai useammassa saman nimikkeen koneessa — — ,

20 — Vaikkakin nimikkeen 8528 alanimikkeitä ja niiden sanamuotoa muokattiin varsin laajalti komission 14.7.1992 antamalla asetuksella N:o 2505/92, jolla muutettiin neuvoston asetuksen N:o 2658/87 liitteitä I ja II (EYVL 1992, L 267, s. 1) — tarkasteltavana olevan ajanjakson ja asetuksen N:o 884/94 hyväksymisen välisenä aikana — mainitut muutokset koskivat vain mittasuhteita, leveyden ja korkeuden välisiä suhteita ja kuvaruudun pyyhkäisyparametrejä. Näillä kriteereillä ei ole luokittelun kannalta merkitystä tarkasteltavana olevassa asiassa.

luokitellaan samaan nimikkeeseen kuin mainittu kone tai mainitut koneet — — ."

47. Koska osilla, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti televisiovastaanottimien kanssa, on oma alanimike (nämä tavarat sisältyvät 85 ryhmän nimikkeeseen 8529), ne tulee luokitella mainittuun nimikkeeseen 2 huomautuksen a alakohdan mukaan, eikä siten ole tarvetta soveltaa 2 huomautuksen b alakohtaa.

Ratkaisuehdotus

48. Mielestäni yhteisöjen tuomioistuimen tulisi vastata Finanzgericht Düsseldorfin kysymyksiin seuraavasti:

Ennakkoratkaisupyynnössä kuvatun kaltaiset satelliittivastaanottimet tuli luokitella vuosina 1990—1992 yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8528.